

PL / EN

# MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

## OK-04.0040

Air needle scaler MINI

Młot igłowy pneumatyczny, precyzyjny MINI



---

**ROCKS**<sup>®</sup>

Blue bar, Red bar, Black bar



#### **WARNING:**

READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY

#### **WORKPLACE SECURITY**

Keep the area clean and well lit.  
Do not use pneumatic tools in potentially explosive environments, eg in the presence of flammable liquids, gases or dust.  
Keep children and unauthorized persons away when using the device.

#### **Foreseen Use Of Tool**

A needle hammer is designed for cleaning rust, gangrene, dirt, paint and hard contamination of metals, stone and concrete. A needle hammer is also used to tear seized threaded and interference connections. It is prepared to work in automotive and machine services, as well as in construction.

#### **PERSONAL SAFETY**

Do not use tools when you are tired or under the influence of stimulants

Use personal protective equipment, in particular: safety goggles, hearing protection and protective gloves.

When using the grinder, use respiratory masks in addition.

Avoid accidental operation. Make sure the switch is in the off position before connecting for instalations or before changing accessories in the tool.

Do not rush. Keep the right posture and balance all the time. This allows a better tool control in unexpected situations.

Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

#### **UWAGA:**

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

#### **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

Utrzymuj obszar w czystości i dobrze oświetlony.  
Nie używaj narzędzi pneumatycznych w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.  
Podczas korzystania z urządzenia trzymaj z daleka dzieci i osoby postronne.

#### **Przewidywane zastosowanie narzędzia**

Młotek igłowy przeznaczony jest do czyszczenia z rdzy, zgorzeli, brudu, farby i twardych zanieczyszczeń metali, kamienia i betonu. Młotek igłowy służy również do wzruszania zapieczonych połączeń gwintowych i wciskowych. Przygotowany jest do pracy w serwisach motoryzacyjnych i maszynowych, jak również w budownictwie.

#### **OCHRONA OSOBISTA**

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek

Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych.

Podczas pracy używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do instalacji lub przed wymianą akcesoriów w narzędziu.

Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

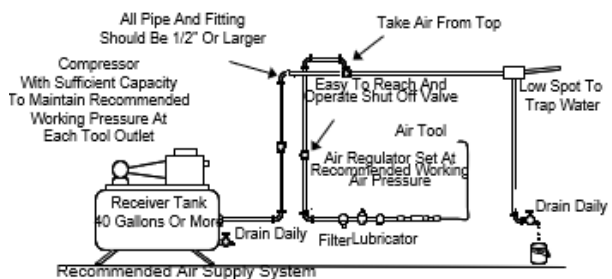
Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

## USE AND MAINTENANCE OF THE TOOL

Use the tool as intended. Only then does the tool work efficiently and correctly.  
Keep tools away from children and unwanted people. Only a trained person may use the tools.  
Do not exert excessive force on the tool, do not hit it against hard objects, take care of the proper condition of the tool housing.  
Clean the tools regularly with compressed air, slightly damp cleaning cloth and use oil to lubricate moving parts.

## WORKSTATIONS

The tool should be used as handheld. It is recommended that you always use the tool on firm ground, different body positions are allowed, but in any position, the operator must have good support and a good grip on the tool. Note that when loosening, the tool may move backwards quite quickly from the loosened connection.  
Always consider reverse motion to avoid entrapment of your hand / arm / body.  
The workstation must be equipped with a pneumatic installation with an air preparation section (cleaning, drying and lubrication).  
A suitable, dry place with protective properties for an impact wrench with a composite housing should be prepared at the station.



## Putting into service

### Air supply

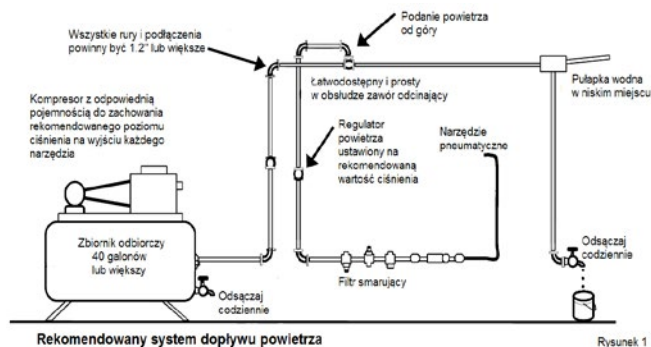
Use a clean, lubricated air supply that will supply 90 psi / 6.3 bar air pressure to the tool. Before starting, lubricate the key with pneumatic oil (about 1 ml) and run it without load for 30 seconds. Use a hose with an internal cross-section of at least 10 mm and a length of 5 to 10 m. It is recommended that the tool is connected to the air as shown in figure 1. Synthetic oil for air tools is recommended.

## UŻYWANIE I ONSERWACJA NARZĘDZI

Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem. Tylko wówczas narzędzie pracuje wydajnie i prawidłowo.  
Trzymaj narzędzia z daleka od dzieci i osób niepożądanych. Narzędzia może używać tylko osoba do tego przeszkolona.  
Nie wywieraj na narzędzie nadmiernej siły, nie uderzaj nim o twarde przedmioty, dbaj o odpowiedni stan obudowy narzędzia.  
Czyść narzędzia regularnie, sprężonym powietrzem, lekko wilgotnym ściwem oraz używaj oleju do smarowania części ruchomych.

## STANOWISKA ROBOCZE

Narzędzie powinno być stosowane jako podręczne. Zaleca się, aby zawsze używać narzędzia na twardym gruncie, dopuszcza się różne pozycje ciała, ale w każdej pozycji, operator musi mieć dobre oparcie i odpowiedni chwyt narzędzia. Należy pamiętać, że przy odkręcaniu narzędzie może odsunąć się wstecz dość szybko od odkręconego połączenia.  
Zawsze należy uwzględnić ruch wsteczny tak, aby uniknąć uwięzienia ręki / ramienia / ciała.  
Stanowisko robocze musi być wyposażone w instalację pneumatyczną z sekcją przygotowania powietrza (oczyszczanie, osuszanie i smarowanie).  
Na stanowisku powinno być przygotowane odpowiednie, suche miejsce o walorach ochronnych dla klucza udarowego z obudową kompozytową.



## Oddanie do użytku

### Dopływ powietrza

Użyj czystego, smarowanego dopływu powietrza, który dostarczy do narzędzia ciśnienie powietrza równe 90 psi / 6.3 bar. Przed uruchomieniem należy przesmarować klucz olejem pneumatycznym (ok 1 ml) i uruchomić bez obciążenia przez 30 sekund. Należy użyć przewodu o przekroju wewnętrznym min 10 mm i długości 5 do 10 m. Zaleca się, aby narzędzie było podłączone do powietrza tak, jak pokazano na rysunku 1. Zalecany jest syntetyczny olej do narzędzi pneumatycznych.



235 mm long  
30 mm wide  
0.48kg only



**Safety Trigger**  
Needles workable only in pressing the lever handle



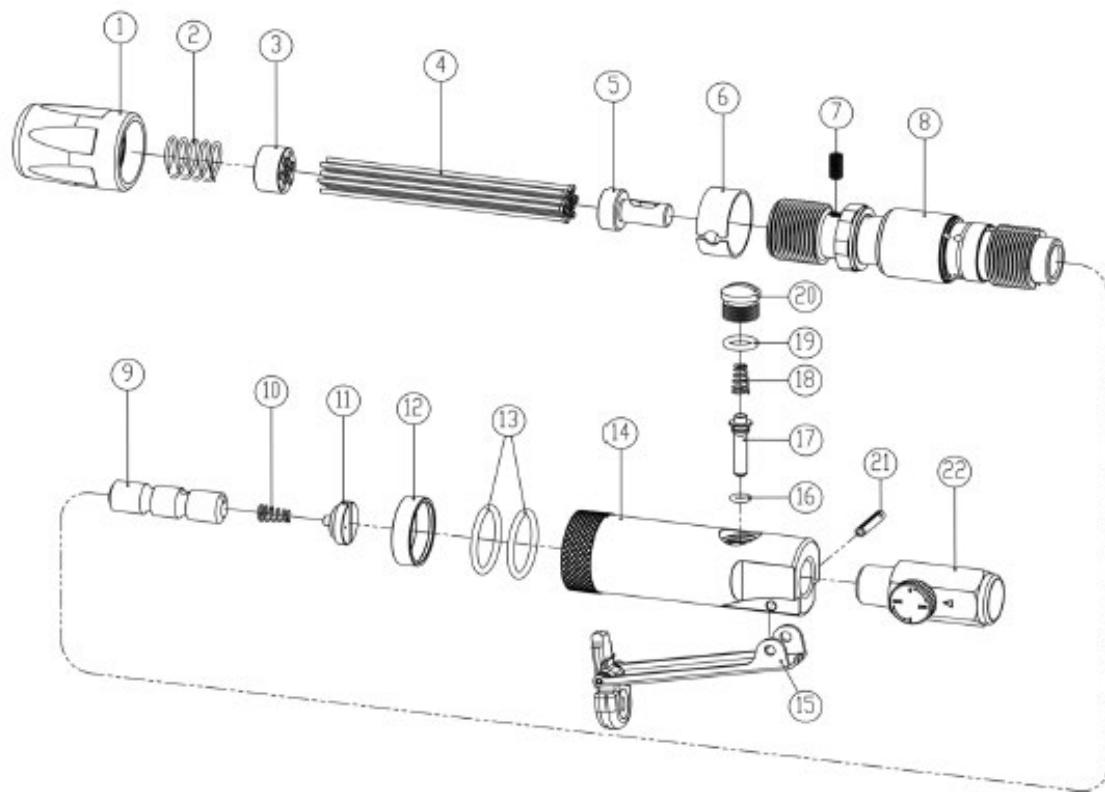
**Needles**

13 pcs, 60mm length, workable area or reachable to 60mm depth space.



**Speed Regulator**  
Adjustable in varies needs

Technical specification / Specyfikacja techniczna		
Item no	Numer produktu	OK-04.0040
BPM (beats per minute)	UNM (uderzeń na minutę)	300±10%
Weight	Waga	0,48 kg
Max. air pressure	Max. ciśnienie pracy	6,3 BAR
Piston stroke	Skok tłoka	24 mm
Numbers of needles	Ilość igieł	13
Air inlet	Podłączenie pneumatyczne	1/4"
Average air consumption	Średnie zużycie powietrza	48 l/min
Sizes (l x d x w)	Wymiary (dł x szer x wys)	204 x 26,6 x 59 mm
Vibration level	Poziom wibracji	6,9 m/s <sup>2</sup>
Nois level	Poziom hałasu	87,8 / 98,8 dB



	PARTS NO.	DESCRIPTION	Q'TY		PARTS NO.	DESCRIPTION	Q'TY
	NS008A01	Needle Tube	1		NS008A12	O-Ring Spacer	1
●	NS008A02	Spring	1		NS008A13	O-Ring	2
	NS008A03	Needle Holder	1		NS008A14	Barrel	1
●	NS008A04	Needle	13		NS008A15	Lever	1
	NS008A05	Needle Driver	1		NS008A16	O-Ring	1
	NS008A06	Exhaust Deflector	1		NS008A17	Throttle Valve	1
●	NS008A07	Screw	1	●	NS008A18	Spring	1
	NS008A08	Housing	1		NS008A19	O-Ring	1
	NS008A09	Piston	1		NS008A20	Valve Cap	1
●	NS008A10	Spring	1		NS008A21	Spring Pin	1
	NS008A11	Retainer	1	●	NS008A22	Regulator	1



# CERTYFIKAT / CERTIFICATE

---

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY

We declare with full responsibility that the devices/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:

Needle scaler / Młotek igłowy

Models / Model:

**OK-04.0040**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

• **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

• **EN ISO 12100:2010**

• **EN ISO 11148-4:2012**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Data i miejsce:

Date and place

Domasław 20.11.2020